French

Non, je ne regrette rien

 Non, rien de rien  
Non, je ne regrette rien  
Ni le bien qu'on m'a fait  
Ni le mal; tout ça m'est bien égal !

Non, rien de rien  
Non, je ne regrette rien  
C'est payé, balayé, oublié  
Je me fous du passé !

Avec mes souvenirs  
J'ai allumé le feu  
Mes chagrins, mes plaisirs  
Je n'ai plus besoin d'eux !

Balayées les amours  
Et tous leurs trémolos  
Balayés pour toujours  
Je repars à zéro

Non, rien de rien  
Non, je ne regrette rien  
Ni le bien qu'on m'a fait  
Ni le mal; tout ça m'est bien égal !

Non, rien de rien  
Non, je ne regrette rien  
Car ma vie, car mes joies  
Aujourd'hui, ça commence avec toi

English

No, I regret nothing

No, nothing at all,  
No, I regret nothing  
Not the good things they did to me  
Nor the bad -- may as well be the same to me!

No, nothing at all,  
No, I regret nothing.  
It's bought and paid for, wiped away, forgotten,  
I don't give a damn about the past!

With my memories  
I've lit up the fire  
Of my troubles, my pleasures,  
I don't need them any more!

Wiped away the romances  
And all their instabilities  
Swept away for eternity  
I restart at zero

No, nothing at all,  
No, I regret nothing  
Not the good things they did to me  
Nor the bad -- may as well be the same to me!

No, nothing at all,  
No, I regret nothing  
Because my life, because my joys  
Today, I begin with you